Chamærhododendros lauri-folio ſemper virens, floribus bullatis corymboſis.

THIS tree riſeth to the height of about ſixteen feet, producing evergreen leaves in ſhape like the Lauro-Cerafus, of a ſhining dark green. The flowers grow in cluſters, the buds or rudiment of which appear in Autumn, wrapped up in a conic ſealy perianthium, on which is lodged a viſcous matter, which protects them from the ſevere cold in Winter. Theſe buds dilating in the following Spring, break forth into twenty or more monopetalous flowers divided into five ſegments, and ſet ſingly on pedicles half an inch long. Theſe flowers, when blown, appear white, but on a near view, are of a faint bluſh colour, which as the flower decays grow paler. One of the five petals is longer and more concave than the reſt, and is blended with yellow, green, and purple ſpecks, being a viſcous matter on the extremities of very fine hairs. The convex ſide of the ſame petal is alſo ſpeckled with yellowiſh green. The pointel riſes from the center of the flower, and has its head adorned with ſcarlet, and ſurrounded by ten ſtamina, whereof three are long and ſeven ſhort, whoſe farina iſſues out at a ſmall round hole on its top. This elegant tree adorns the weſtern and remote parts of *Penſylvania*, always growing in the moſt ſteril ſoil, or on the rocky declivities of hills and river banks, in ſhady moiſt places.

Several of theſe young trees have been ſent from *Penſylvania* by Mr. *Bartram*, who firſt diſcovered them there, but they have not yet produced any bloſſoms here; and tho' they have been planted ſome years, they make but ſlow progreſs in their growth, and ſeem to be one of thoſe *American* Plants that do not affect our ſoil and climate.

CET arbre s'éleve juſqu'à la hauteur de ſeize piez ou environ, produiſant des feuilles toujours vertes ſemblables pour la forme au Laurier-cerize, & d'un verd obſcur & luiſant. Les fleurs croiſſant en bouquets, le jet ou le bouton deſquelles paroit en Automne, enveloppé dans un perianthium écaillé & de figure conique, ſur lequel eſt logée une certaine matiere viſqueuſe, qui les protege contre la ſévérité du froid en hyver. Ces boutons ſe dilatant au printems qui ſuit, s'ouvrent en vingt ou plus fleurs monopetales, diviſées en cinq ſegmens, & placées chacune ſur des pedicules d'un demi-pouce de long. Ces fleurs étant épanouies paroiſſent blanches, mais en les regardant de près, elles ſont d'une couleur de pêche affoiblie, qui devient toujours plus pâle à meſure que la fleur déchoit. Un de ces cinq petales eſt plus long & plus concave que les autres, & eſt mêlé de taches jaunes, vertes & pourprées, qui ſont une matiere viſqueuſe logée ſur les extremitez des crins très menus. Le côté convexe du même petale eſt auſſi tacheté de verd jaunâtre. Le piſtile s'éleve du centre de la fleur, & a la tête ornée d'écarlate & environnée de dix étamines, dont trois ſont longues & ſept courtes, deſquelles la farine ſort d'une petite ouverture ronde qui eſt ſur le ſommet. Ce bel arbre décore les parties les plus occidentales & les plus écartées de Penſylvanie, *croiſſant toujours dans les terroirs les plus ſteriles, ſur les pentes des rochers & des montagnes & ſur le bord des rivieres, dans des lieux humides & ombragez.*

Pluſieurs de ces arbres encore jeunes ont été envoyez de Penſylvanie *par Mr.* Bartram, *qui eſt le premier qui les ait découverts dans ce pays-là; mais juſqu'à préſent ils n'ont produit ici aucune fleur; & quoi qu'il y ait déja quelques années qu'ils ont été plantez, ils ne font que des progrès aſſez lents dans leur accroiſſement, & ſemblent être du nombre de ces Plantes de* l'Amerique, *qui n'aiment ni notre terroir, ni notre climat.*

Chamædaphne ſemper virens, foliis oblongis anguſtis, foliorum faſciculis oppoſitis è foliorum alis.

THE leaves of this Plant are ſhaped like thoſe of the Sallow, or *Salix folio rotundo*, and are ever green, like the *Camædaphne foliis tini*, to which it bears a near reſemblance in the ſtructure of its flowers, being monopetalous, with a ſtilus and ten ſtamina, which grow in ſmall cluſters oppoſite to each other, out of the ale of the upper-leaves. The cup is alſo indented in the like curious manner, and of a bluſh Roſe-colour.

It ſeems to be of Shrub-growth, not riſing above four or five feet high. This Shrub is a native of *Penſylvania*, and produced its bloſſoms at *Peckham* in *September*, 1743, and ſeveral ſucceeding years.

LE feuilles de cette Plante ſont à peu près de la figure de celles du Saule & tombent à l'approche de l'hyver, tout le contraire de celle du Camædaphné foliis tini, *voyez ci-deſſus*, pag. 98. *A cela près, c'eſt ici la ſeule eſpece juſqu'à préſent connuë de cette belle Plante, à laquelle celle-ci reſſemble beaucoup, & dans la ſtructure de ſes fleurs, étant comme elle monopetale, avec un piſtile & dix étamines, & particulierement ayant la verge de ſa coupe endentée avec la même élegance, & d'une couleur de Roſe-vive.*

Elle paroît n'être qu'un Arbriſſeau, ne s'élevant qu'à quatre ou ſix piez de hauteur. Cet Arbriſſeau, dont la fleur eſt ſi belle, fut envoyé de Penſylvanie *à Monſ.* Pierre Collinſon *par mon bon Ami Monſ.* Bartram, *que chacun ſçait être ſi curieux de ces ſortes de choſes, & donna ſa fleur à* Peckham *pour la premiere fois en* Septembre, 1743.